

фактических, фоновых и сопровождающих знаний к их использованию в реальном общении. Ситуации в учебных материалах представлены в виде текстов-сценариев, в которых студент может найти ситуацию - подсказку, что надо говорить и делать. Для иностранного студента очень важно знать не только, что сказать, но и как себя вести. Поэтому в каждой речевой ситуации языковые сведения тесно связаны со сведениями поведенческого характера и являются соединительным описанием норм речи и норм поведения, обязательных для данной речевой ситуации.

Данный отбор учебного материала дает представление о том, чему следует учить студентов и какие результаты мы хотим получить. Как показывает практика, студенты с удовольствием разыгрывают ситуации на занятии, понимая, что умение говорить в этих ситуациях необходимо им в повседневной жизни. Введение ситуаций в содержание обучения и пособий носит эмоциональный элемент и способствует снятию языкового барьера у иностранных студентов. В процессе обучения общению в отобранных ситуациях, наполняющих их лексический и грамматический материал, проводится в соответствие с программой по РКИ.

ОБУЧЕНИЕ ПРОИЗНОШЕНИЮ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ АНГЛОГОВОРЯЩИХ УЧАЩИХСЯ

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Кафедра русского и белорусского языков

Мишонкова Н.А.

Обучение произношению иностранных учащихся – обучение звукам, звукосочетаниям, ударению, интонации. Речевой слух – это способность при восприятии речи улавливать на слух и воспроизводить во внутренней речи фонологические средства языка, артикулируя и интонируя речь, которую будут слышать иностранные студенты.

Исследователи определяют фонематический слух как способность различать звуки языка. Успех в осуществлении аудирования заключается в приеме и осмыслении информации, что во многом зависит от степени сформированности речевого слуха, который направлен на правильность восприятия речевого акустического сигнала. В случае, когда первичное распознавание с помощью речевого слуха не подготавливает слушателя для выполнения акта распознавания, речевая коммуникация между говорящим и слушающим нарушается: частично прерывается, или полностью прекращается.

Важное значение имеют произносительные навыки в говорении, включающие моторный компонент речевой деятельности, которые направлены на установление контакта и взаимопонимания с другими людьми. Для студентов, которые учатся в группах с английским языком обучения, компонент речевой деятельности сведён к минимуму, что отрицательно сказывается на произносительных навыках студентов. В психологических исследованиях Н.И. Жинкина, И.А. Зимней говорится о непосредственной реализации замысла в процессе вербального общения, который происходит с помощью артикуляционной программы: артикуляционные движения и речевой акустический сигнал.

Объясняя или тренируя определенный фонетический материал, мы стараемся привлечь внимание учащихся к разным фонетическим явлениям и подчеркнуть отдельные моменты в организации фонетических единиц в зависимости от национальных трудностей овладения русским произношением.

Во время прохождения вводно-фонетического курса (ВФК) в соответствии с принципом коммуникативности иностранные учащиеся знакомятся с элементарными типами предложений, построенных на небольшом, строго отобранном запасе слов и связанных с типичными для национальной культуры темами и ситуациями общения. Слова и конструкции, включенные в курс, содержат только отрабатываемый фонетический материал.

Каждому языку свойственны особенности артикуляционных движений, называемые артикуляционной базой языка. Отсутствие артикуляционной базы в произносительном поведении приводит к необходимости начинать обучение произношению с усвоения базисных элементов артикуляционных работ, иначе будут формироваться неправильные артикуляционные навыки.

Система устойчивых навыков неправильного произношения называется акцентом. Акцент складывается на базе определенных отклонений при звукоупотреблении, акцентировании и интонировании и часто является серьезным препятствием в процессе коммуникации. Если учащиеся не владеют произносительными навыками, то они не могут понять речь при слушании, в этом случае между внутренним проговариванием, которое всегда сопровождает восприятие речи, и фактически звучащей речью возникает рассогласование, что ведет к нарушению акта коммуникации.

После ВФК обучение звуковой стороне речи прекращается, так как не автоматизированы еще слухопроизносительные навыки. Автоматизация слухопроизносительных навыков - процесс длительный, а при отсутствии специальной работы навыки, приобретенные в период ВФК, деавтоматизируются, что подтверждается проведенными экспериментальными исследованиями.

Кроме того, учащиеся постоянно знакомятся с новым лексическим и грамматическим материалом, твердое усвоение которого находится в

зависимости от четкости и прочности соответствующих слуховых и моторных образов. Введение и постоянное увеличение видов работы, концентрирующих внимание иностранных учащихся на содержательной стороне упражнения (неподготовленное высказывание, чтение «про себя»), приводит к ослаблению их внимания к произношению. Все это, а также усложнение (укрупнение) единиц речи, которыми оперируют иностранные учащиеся, и задача развития беглости речи требуют постоянной, систематической работы над произношением, над чем и работают преподаватели на 2-4 курсах в группах с английским языком обучения и на 1-3 курсах с русским языком обучения.

Преподаватели отмечают, что у иностранных студентов и с русским языком и с английским языком обучения несовершенство произносительных навыков тормозит развитие беглости чтения, потому что чтение «про себя» сопровождается озвучиванием зрительно воспринимаемого текста. Озвучивание при этом носит свернутый характер, но студенты приходят к нему только через развернутое, чтение вслух (сначала во внешней речи), а затем чтение «про себя» (во внутренней).

При обучении русскому языку иностранных студентов чтение вслух является не только средством обучения, но и целью, оно представляет собой воспроизведение в звучащей речи текста, воспринимаемого зрительно, требует знания принятых способов фиксации звуков языка. Поэтому первой задачей при обучении чтению вслух является создание у иностранных учащихся прочных зрительно-слухоречевых связей, что позволяет воссоздать правильную звуковую форму письменного текста.

Степень владения слухопроизносительными навыками сказывается и в письменной речи иностранных учащихся. Обязательным компонентом письменной речи является развернутое проговаривание в процессе упреждения. Если неразвит речевой слух, неверны слуховые образы, это ведёт к ошибочному написанию слов.

Основные требования к произношению – это фонематичность и беглость. Фонематичность предполагает степень правильности фонетического оформления речи, достаточную для незатрудненного понимания ее собеседником, а беглость – степень автоматизированности произносительных навыков, которая позволяет иностранному учащемуся говорить в средненормальном (нормальном) темпе речи. Эти требования определяют, исходя из идеи приближения к правильному произношению (аппроксимации), допускающего некоторое снижение качества произношения, терпимость ко многим фонетическим ошибкам, которые не вызывают нарушения смысла высказывания иностранными учащимися как в группах с русским, так и с английским языком обучения.

Внешними критериями сформированности речевого навыка являются правильность и качественность языкового оформления речевого вы-

сказывания, скорость выполнения операций, показателями сформированности слухопроизносительных навыков считается фонетическая чистота речи и ее темп. Чистота речи определяется количеством различных по качеству произносительных ошибок на одно простое предложение. При определении чистоты используется классификация произносительных ошибок, позволяющая распределить их с точки зрения качества и влияния на разборчивость речи и в зависимости от этого по-разному оценивать.

Сформированность навыков речевого слуха у студентов с русским и английским языком обучения – основа развития речевой деятельности в разных ее формах.

ОБУЧЕНИЕ ГОВОРЕНИЮ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ

УО «Белорусский государственный медицинский университет»

Кафедра белорусского и русского языков

Санникова А.В.

Жизненные запросы современного общества ставят перед нами вполне определенные цели в обучении русскому языку как иностранному: овладение всеми видами речевой деятельности при ведущей роли устной речи.

Формирование этих навыков приходится преимущественно на продвинутый этап, на котором необходимо обобщить пройденное на подготовительном отделении, расширить лексическое наполнение уже знакомых конструкций, ввести и активизировать новый языковой материал, систематизировать знания учащихся, источником которых является не только уроки русского языка, но и занятия по общим и специальным дисциплинам.

С этой целью определена тематика практических занятий как на подготовительном отделении, так и на 1-3 курсах, связанная с профессиональными интересами студентов.

Для студентов 1-2 курсов подготовлены лабораторные работы и методические разработки по анатомии, гистологии; отобраны тексты по специальности, на уровне которых происходит обучение говорению в сфере профессионального общения.

Разработана целая система коммуникативных упражнений на разных уровнях обучения, которые направлены на выработку у студентов необходимых действий и умений, в результате которых они овладевают